

UDVARHELYVÁRMEGYE HIVATALOS LAPJA

SZÉKELY-UDVARHELY

KÖZIGAZGATÁSI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMIVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP

AZ UDVARHELYVÁRMEGYEI KÖZSÉGI ÉS KÖRJEGYZŐK EGYLETE, AZ ÁLTALÁNOS TANÍTÓ-EGYESÜLET ÉS A GAZDASÁGI EGYLET HIVATALOS KÖZLÖNYE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK: Egészévre 18K. Félévre 4 K. Negyed-
évre 2 K. Külföldre egész évre 12 korona. Papok-, tanítók-,
gazdasági egyleti tagok- és közs. előjárónak egész évre 6 K.
a tanító-egylet tagjainak, közs. és körjegyzőknek 5 K. — Egy
példány ára 16 fillér.

Felelős szerkesztő és kiadótulajdonos

BETEGH PÁL.

HIRDETÉSI DIJAK: Hivatalos hirdetések 100 szóig minden
szó 4 fillér, azonfelül 2 fillér, magánhirdetések 6 fillér-
többszöri közlésnél 4 fillérért közöltetnek. Nyílt-tér sora 1 K. Hir-
detés és nyílt-tér díja előre fizetendő. — Megjelen hetenkint
egyszer: vasárnap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: **BETEGH PÁL** könyvkereskedése, könyvnyomtató és könyvkötő üzlete (Kossuth-utca), hova minden e lapot érdeklő közlemények, előfizetések és hirdetések intézendők. — Kéziratok vissza nem adatnak.

Tibád Antal

1843—1902.

Udvarhely vármegye közönségét mélyen érintő gyászhirot hozott a táviró. Tibád Antalt, a vármegye nagy fiát csütörtökön reggel a székesfővárosi Császár-fürdőben levő lakásán jobboldali szélütés érte és tegnap hajnalban hirtelen elhunyt.

Székely-Udvarhelyt mozgalom indult, hogy a székelyek büszkeségét, a közérdek tehetséges hiv munkását, szülőföldjére Kadicsfalvára hazaszállítsák.

Az értekezlet Jung-Cseke Lajos apát és Török Albert dr nyug. főispán elnöklete alatt volt s mint a tegnap esti órákban értesültünk — megállapodott, hogy a székesföld költségén szállítsák haza és temetessék el nagy hazánkiát. Az érkezésről külön értesítést fog kiadni a közönség tájékoztatására a bizottság.

Tibád Antal politikus, jeles publicista vármegyénkben Kadicsfalván született 1843-ban jó módú, nemes lófő-székely szülőktől. Előbb a helybeli, azután a marosvásárhelyi iskolákban tanult oly sikerrel, hogy tanulótársai közt mindig első volt; kitartással s becsüvgygyal teljes fiatal ember, kit atyja czélszerűnek tartott a budapesti egyetemre küldeni; onnan visszakerülve, városunkban ügyvédsegéd lett s csakhamar keresetté tett egy elhanyagolt irodát. Vármegyénk 1867-ben alügyésznek, 1868-ban főjegyzőnek, 1869-ben al-

királybíróknak választotta. 1872-ben, az új szervezés idején, ő felsége kir. törvényszéki bíróknak is kinevezte, de ő királybíró maradt s 1873-ban a kolerajárvány alkalmával kifejtett buzgalmaért legfelsőbb elismerésben részesült. A vármegyei és községi közigazgatás újjászervezése, szolgálati szabályzat kidolgozása s keresztülvitele az ő érdeme és első jele volt ebbeli hivatottságának. Ugyancsak 1873-ban országgyűlési képviselőnek választott s azóta egész 1900. évi április haváig állandó tagja volt a Háznak, melynek 1881—89-ben jegyzője is volt. Tevekeny részt vett az 1880-iki ánkétkben s mint ugyane bizottság előadója több idevonatkozó törvényjavaslatot képviselt a Ház előtt. Tisza Kálmán kormányelnöksége s Teleki Géza gróf belügyminiszter alatt államtitkár volt s ezzel együtt ő dolgozta ki az első közigazgatási reform javaslatokat. Teleki gróffal együtt elhagyván állását, Szápáry Gyula gróf belügyminiszter által a közigazgatási bíróságról szóló törvényjavaslat tervezésével bízott meg. Az egyházi-politikai törvényjavaslatok szőnyegre kerülésével a szabadelvű-pártból, melyhez addig tartozott, kilévedve (1894. jan. 10.), heves ellenzéki magatartást fejtett ki, majd a nemzeti párthoz csatlakozott s mint ilyen 1896-ban újra megválasztott és egészen 1900. április haváig állandóan az Udvarhelyi járás választókerületét képviselte, mikor is közigazgatási bíróknak neveztetett ki. A képviselő választások tisztaságára vonatkozó curiai bírósági törvényjavaslatát is ő kodifikálta.

A kártya

— jan. 24.

Elterjedésre nézve a kártyajáték leg-
alább is olyan népszerűségnek örvend, mint

a kenyér. A főrangú köröktől le egészen a koldusokig, a társadalom minden rétegében számtalanok aldoznak ennek a szenvedélynek, mely megszámlálhatatlan boldogságot és emberéletet tett már tönkre.

Káros és haszon nélkül való a kártyajátéknak minden neme a játékosra nézve, mert ha az egyik napon sikerült is kifosztania embertársát, bizonyos, hogy a másik, vagy harmadik alkalommal ő vérzik el. A legveszedelmesebb természetesen a hazárdjáték, melyet a törvény is üldöz.

A törvény, mint játéküldöző! Itt meg kell állapodnunk, mert hiszen ez a főoka annak, hogy a hazárdjáték oly akadálytalanul pusztít mindenfelé. Nagyon sok rosszszul végrehajtott törvény van Magyarországon, de a legmostohább bánásmódban részesül ebben a tekintetben az a törvény, melyet a hazárdjáték ellen hoztak. Nincs Magyarországon klub, társaskör, kávéház, vendéglő és korcsma, ahol hazárdjátékot ne üznének s egyes helyiségek pláne mintha csak kizárólag erre a célra tartalnának fenn. Minden rendőrkapitány és minden rendőr tudja, hogy hol és mikor kártyáz-

„SZÉKELY-UDVARHELY” TÁRCSÁJA.

Szülőföldem.

(A „Székely-Udvarhely” eredeti tárczája.)

Nagy a világ, de kerekén:
Csak egy hazát szeretek én . . .
Te vagy az, kis szülőföldem!
Tied a jó kedvem s könyvem . . .
Gondtalan hol nevedtem:
Haljak itt meg — hol születtem . . .!

Szép hazám, szeretlek, áldlak,
Kincsekért el nem hagynálak! . . .
Tied: éltém, gondolatom,
Szívem, lelkem, imám s dalom . . .
Hogy ha rá — hazám, szükség lesz:
Halálom is — a tied lesz . . .!

Volnék felhő, vésztes, sötét:
Búsan szállnék hazám föléd:
Éj-nap addig siratnálak:
Mig el nem hagyna a bánat
S örömnappod föl nem jönne,
Régi fényben tündökölné . . .

Volnék tenger, — gyöngyöt termő
Mérhetlen kincset rejtő
S habjaimon zúgna orkán —:

Kincsemet ölebe szórnám,
Csak tudnám, hogy gazdagságod:
Hozhat terád boldogságot! . . .

Nem lehetek felhő s tenger;
Hazám! — de szívem érted ver.
Felhőként bár nem sirhatok
S tenger kincset sem adhatok —
Habár üldöz sors, mostoha —:
El nem hagylak hazám, — soha!

Óh, mert hévvel szerettelek —
Ugy is még, mint zsenge gyerek . . .
Áldott szülemtől hallhatám:
„Hogy van nála” is jobb anyám —:
A „hont szeretni — földolog! . . .”
Szívem rá most is földobog . . .

Szép hazám, szeretlek, áldlak,
Kincsekért el nem hagynálak! . . .
Tied: éltém, gondolatom,
Szívem, lelkem, imám s dalom . . .
S ha majd rá — hazám, szükség lesz:
Halálom is — a tied lesz . . .
Disznajó, 1902. január hó 26-án.

Biró Pál.

Titkári jelentés

A Székelyudvarhelyi Jótékony Nőegyesület 1901. évi működéséről május hó 12-től december 31-ig.

(Folyt. és vége).

Jövedelmi forrásainak közül első helyen érdemel említést az 1901. decz. 7-én rendezett teaestély, mely 641 K 41 f tiszta jövedelemmel gyarapította egyeletünk vagyonát.

Hogy ez estély úgy erkölcsileg, mint anyagiilag ily szép sikerrel végződött és daczára annak, hogy sokan hiányoztak ez alkalommal azok közül, kikről társadalmi állásuk és anyagi helyzetüknél fogva már csak példaadás okáért is méltán várhatnók humanus intézményeink támogatását, semmi tekintetben sem maradt mögötte az eddigi jó hírű és jövedelmes estélyeknek; azt csak a Dr. Válcsik Ferenczné, r. elnök elnöklete alatt működő rendező és közreműködő hölgyeknek köszönhetjük, kik a siker érdekében bámulatra méltó ügyességgel, kitartó munkássággal használtak fel minden eszközt s szolgálták a szent ügyet nem divatból avagy hiuságból, hanem meggyőződésből. Választmányunk az összes közreműködők neveit és érdemeit, kik mindnyájan méltán rászolgáltak nemcsak egyesületünk, de a társadalom hálás elismerésére is, jegyzőkönyvileg örököltette meg. A jól teljesített kötelesség jól eső öntudata jutalmazza a rendezőket és közreműködőket buzgó fáradozásaikért, rendező elnökünket pedig a sz

nak házardul, (hiszen különösen kis városban az ilyesmit titokban tartani lehetetlen), de tenni semmit sem tesznek a társadalom e súlyos betegsége ellen. Az a felfogás, hogy a házardjátékot törvényes szigorúsággal ellenőrizni sem nem lehet, sem nem szükséges, oly mély gyökeret vert, a magyar rendőség felfogásában, hogy azt kiirtani vagy megváltoztatni csak új törvényvel, betű szerint végrehajtottal vagy nagyon szigorú rendszabályokkal lehet csak. Ezekre pedig abszolúte nincs kilátás nálunk.

A nyilvános helyiségek egyik főjöveldelme a kártyapénz, természetes tehát, hogy ott csak forszírozzák a kártyajátékot, különösen a házardirozást, mert az jöveldelmez legtöbbet a kávésnak és vendéglősnek.

Lehetne-e, társadalmilag lehetne csak segíteni ezen a bajon, ha megindulna széles körben a mozgalom a házardjáték ellen? De ez is utópia. Ahol minden második ember házardoz, mit lehet ott elérni egy ilyen mozgalommal?

Védtelenül és tanácstalanul állunk a kártyajárvánnyal szemben, mely megszűnni csak akkor fog, ha egy jobb, egészségesebb társadalom-erkölcsi felfogás lép a mostaninak helyébe.

Világnapló.

Jan. 30.

A képviselőház e hó 28-án kezdte meg az 1902. évi rendes költségvetés tárgyalását. Természetes, hogy a tárgy fontosságánál fogva a vita is emelkedett volt. Neményi Ambrus előadó ajánlja a költségvetést elfogadásra, míg Kossuth Ferencz nagyszabású beszédben jelenti ki, hogy

sikerért nevéhez fűződő hálás elismerés tartsa meg diszes állásában sokáig!

Nem mutathatunk fel azonban ily kedvező eredményt a fillér-estélyek rendezése terén, melyeknek számát már a múlt évben felényire kellett apasztani a közönség részvétlensége miatt, dacára, hogy a buzgó rendező elnök s maguk a rendezők is minden lehetőt megtettek a siker érdekében. Pedig valamint a múltban, úgy a jelenben is ez estélyek volnának hivatva arra, hogy helyi társadalmunk széttagolt elemeit egyesítsék s a központtól távoleső városunk intelligens közönségének, melynek nemcsak szórakozásban alig van része, olesó pénzért szellemi élvezetet nyujtsanak, hogy ezáltal egyesületünk ne csak szegényeket és árvákat megélező, hanem önképző és közművelődési egylet is legyen. Választmányunk, habár a baj okát nem az egyesület kebelében, hanem azon kívül, helyi társadalmunk sokféle ferdedivatu szokásaiban, a filléreket is felemésztő, költséges társas összejövetelekben, háztartásban és öltözködésben kifejtett luxusban s több efféle bajokban gyökeredző s jelenleg minden társadalmi életet megölő közönyben látja, mégis többféle uton próbálta a bajt orvosolni, de úgy látszik hasztalan! Először is, hogy a rendezést megkönnyítse, költségeit apassza s ezáltal rendezőkre tegyen szert, szinpadot állított fel s fillérestélyek helyett szindarab előadását kezdeményezte, mely célra egy nehány alkalmas szindarab is beszereztetett, legutóbb pedig a közönség körében felmerült s egyik helyi lap, az „Udvarhelyi Híradó” utján kifejezésre juttatott óhajtnak engedve, visszaállította a régi rendszert, mely szerint a fillérestélyek ismét hetenként rendeztetnek tetszésszerinti belépő díjak mellett.

Midőn e tényállást a maga valóságában leplezetlenül a Mélyentisztelt Közgyűlés elé terjeszt-

azt pártja még általánosságban sem fogadja el. — Szociális érdekeket is szolgáló fontos törvényjavaslatot nyujtott be Darányi Ignác földművelésügyi miniszter a képviselőháznak. Ez a törvényjavaslat a csorbátói birtoknak az állam részére való megvásárlásáról szól. A megvásárlandó birtok 4365 katasztrális holdat képvisel s a vételár 3.000.000 koronát tesz ki. Ezen birtokvásár czélja az, hogy mint kincstári tulajdon parcelláztassék és nyilvános árverésen eladassék, hogy ez által a szegény Szepes- és Liptómege lakosságának megélhetése biztosítva legyen. — Nagyfotosságu tárgy felett tanácskozott e hó 21-én az Ö felsége elnöke alatt összeült haditanács. Nem kevesebbről, mint a tüzérség átalakításáról volt szó, melyet új szervezeti alapokra akarnak fektetni. Az eddig négy üteg és 32 ágyuból álló ezrednek jövőre hat ütege lesz, 36 ágyuval. Tekintve pedig, hogy az így átalakítandó ezrednek egy ezredes által való vezénylése nehézkes, az ezredet két divízióra osztják. — W assics miniszter az állami tanitók egy régi vágyát készűl megvalósítani az által, hogy bevonja őket az állami tisztviselők fizetési fokozatába, a pénzügyminiszter pedig határozottan kijelentette, hogy az állami tanitók fizetését az általános fizetésrendezésnél szintén szabályozni fogja. — Befejeztetett a katolikus autonómia kongresszus általános vitája s a tárgyalás alapjául elfogadott a 27-es bizottság azon újabb tervezete, melyet a püspökökkel és kormánnyal való tárgyalás után dolgozott ki. — A „Magyar Általános Hitelbank” lezárta a Vörösmarty-szoboralap folyószámláját, mely szerint az alap vagyona 200.50 korona s mely összegből csak a „Budapesti Hírlap” gyűltése 180.287 K 87 fillért tesz ki.

Fontos és nagyszabású víziut létesítését tervezik a francziák. Az Atlanti-Oceánt és a Földközi tengert csatornával akarják összekötni, úgy, hogy Bordeauxn át a Garonne folyó felhasználásával legyen a két tenger összekötve. A csatorna

méretei pedig oly nagyra tervezetnek, hogy azon a legnagyobb és mélyen járó hajók is közlekedhöznek. — Vilmos császár születésnapja alkalmából vendégül fogadta a walesi herceget, az angol birodalom trónörökösét. Katonai fény és udvari pompa nem hiányzott a fogadásnál, de hiányzott a németbirodalom fővárosának és lakosságának azon lelkesedése, mely az ily természetű fogadásokat valóban kedvesse és bensővé teszik a vendégre nézve. Nem volt fogadó nép Berlin utcáin s hiányzott a nép szimpátiáját dokumentáló örömteli zaj. Nem esoda, mert az Oceánon tuli harczi zaj és ágyudörgésben elnémulnak a népek örömrivágásai. — A svéd birodalmi gyűlésen indítvány terjesztett elé, mely szerint a skandináviai birodalom, Belgium és Svájc mintájára, állandó semlegességet kíván államjogilag megállapítani, Dania belevonásával. — A hatalmas orosz birodalom trónörököse, Mihály nagyherceg házasságáról írnak a lapok. Választottja a kis Montenegró fejedelmének leánya, Xenia hercegnő. A trónörökös ez idő szerint 24 éves, míg Xenia hercegnő 21.

Egy év Gazdasági Egyesületünk életéből.

— **Hlatky Miklós g. e. titkár évi jelentése.** — Egyesületünk életében ismét eltelt egy év melyről csak úgy, mint előzőről kevés jót mondhatunk, mert sem az általános gazdasági viszonyok — sem egyesületünk ügyeiben ez idő alatt említésre méltó javulás nem állott be, sőt eltekintve pár alább méltatandó alkotástól, a gazdasági téren általános visszaesés tapasztalható; mert gazdasági terményeink rossz értékesítési viszonyaiból eredő általános pénztelenség, a lehető legrosszabb időjárás, mely a termények megmunkálását késleltette, sok helyt lehetetlenné — illetve, a csak betakarításra váró terményt tönkre tette, azon körülmény, hogy gazdálkodóink nagy tömege nem rendelkezik azon anyagi és szellemi tőkékkel,

gosabb munkával is alig lehet e téren valami eredményt biztosítani; elégtelenek arra, hogy a hozzánk segélyért folyamodó s arra valóban rászorult és érdemes szegényeket kellő anyagi támogatásban részesíthessük: egy bizonyos összegű, rendes évi, esetleg csak időleges segély utalványozását kéri mindaddig, míg a szegényügy megoldása — más, hasonló czélú, humanus intézmények hiányában — egyedül egyesületünkre lesz bízva. Kérésünkre még választ nem kaptunk sem a várostól, sem a megyétől, de reméljük hogy mindkét helyen méltányos elintézésben fog részesülni.

Egyesületi tagok gyűjtését ez évben is Félégyházi Antalné és Varga Ida, ellenőr végeztek elismerésre méltó buzgósággal, kiknek szives közreműködése folytán egyesületünk tagjai sorába léptek a májusi közgyűlésen bejelentett 53 új tagon kívül, kik szintén az 1901-ik évben lettek tagokká Barcsay Károlyné, Bagossy Béláné, Fejes Áron, Gotthárd Jánosné, Dr Göllner Béláné, Dr Kovácsy Albertné, Langer Adolfin, Licht Gyuláné és Dr Pál Ernőné s így minthogy halálozás folytán ez évben veszteségünk nem volt, az egyesületi tagok száma 9 rendes taggal szaporodott.

Minthogy a vagyoni ügyeket a penztárvizsgáló bizottság jelentése alapján lesz szerencsém ismertetni, most csak azt említem fel, hogy a 914 K 44 f kiadás dacára a penztár állása e félévben 868 K 42 fillérrel javult s így egyesületünk jelenlegi vagyona 17181 K 97 f.

Végül legyen szabad az egyesület halálját tolmácsolnotn mindazok iránt, kik önzetlen és kitartó fáradozásaikkal, szives szolgálataikkal s főképp a szegény gyermekek felruházása és a teastély alkalmával anyagi áldozataikkal is egyesületünk vállalatainak sikerét biztosították. Hála és köszönet illeti vármegyei hatóságunkat is, hogy

jük s a további teendőkre nézve szives tanácsait és utasításait kikérjük, egyúttal van szerencsénk a Mélyentisztelt Közgyűlés tagjait egyenként és összesen tisztelettel felkérni, méltóztassanak ez ügyet magukévá téve, anyagi és erkölcsi támogatásukkal lehetővé tenni, hogy fillérestélyeink, melyek 26 év óta az említett kettős czélt oly szép sikerrel szolgálták, továbbra is fenttarthatók legyenek!

Ezen körülmény miatt az elmúlt évben, illetve félévben mindössze csak 3 fillérestélyt lehetett rendezni, az elsőt 1901. okt. 23-án Félégyházi Mariska és Szabó Ilonka rendezték igen szép műsorral és 21 K 60 f jöveldelmmel, a másodikikat nov. 6-án Demény Ferenczné és Szabó Gáborné 24 K 20 f, a harmadikat nov. 20-án Dr Válcstik Ferenczné rendezte 7 K 50 f eredménnyel s így a 3 estély összesen csak 53 K 30 f jöveldelmezett. Fogadják úgy a rendezők, mint a szereplők ez alkalommal is egyesületünk hálás köszönetét s ha fáradságukat nem jutalmazta is kellő anyagi siker, legyenek büszkék az erkölcsi sikerre, melylyel a megjelent, kevés számú közönségnek élvezetét szereztek és arra, hogy ily nehéz körülmények között, midőn mások a rendezéstől az eredmény bizonytalansága miatt visszavonultak, volt bátorságuk a rendezésre vállalkozni.

Választmányunk múlt év december hó 15-én tartott üléséből kérését nyujtott be Udvarhely város és Udvarhelyvármegye hatóságaihoz, melyben tekintettel azon körülményre, hogy Szombafalva községnek városunkhoz történt csatolása óta a segélyért egyesületünkhöz folyamodó szegények száma évről-évre oly nagy mértékben szaporodik, hogy az eddigi jöveldelmi források, melyeket egyesületünk tisztán csak társadalmi uton, a helyi közönség szives áldozatkészségének felhasználásával szerez, különösen most, midőn a társadalmi élet minden terén uralkodó közöny miatt a legfáradsá-

melyekkel a legmostohább időjárás mellett is ki tudná csikarni a földből az átlag termést, végre a székely egyleti takarékpénztár hűkása mind közreműködtek arra, hogy népünk az elszegényedés útján tovább haladjon.

Gazdasági téren haladást jelez a sz.-kereszturi lenbevaltó telep létesítése Mert év-év után gabona nemü természetűre használt földjeink a gabona termést készülnék felmondani, illetve a rosz értékesítési viszonyok mellett alig jövedelmeznek és a legfőbb ideje az egyoldalú szemtermelésről a kereskedelmi növények természetére átmenni, mely kereskedelmi növények közül ép a len érdemel intenzívebb felkarolást, nem csak azért, mert a legkevesebb befektetést igényelve a legkisebb gazdát is képesíti termelésre, de főleg mert climánk kiválólag kedvez tenyészetének és így egy kis utánjárással dusan fizet nemcsak termelőjének, de a napszámos osztálynak is. A legnagyobb elismerés illeti meg azon férfiakat — köztük első sorban vármegyénk nagyérdemű főispánját, mélt. Hollaky Arthur urat — kik fáradságot nem kimélve, a közönnyel nem törődve, munkáltak addig, míg törekvésük czélt ért, a gyár a magas kormány és Sz.-Keresztur község áldozatkészségével létesített. Gazda társadalmunkon áll ez alkotást a vármegye egész közönységére áldást hozóvá tenni.

Felemlitendőnek tartom jelentésemben a marosvásárhelyi kir. ítélőtáblának a közhelyek arányosítása ügyében 3100 - 1901. sz. alatt hozott azon határozatát, melyben kimondja, hogy a közbirtokból a magánosok részére eszközöndő kiszakítások költségeit a kérvényező tartozik hordozni. Nagyon fontos e határozat azon községekre nézve, melyekben ily kiszakítás még nem fogantatott, óriási tehertől lesznek megkímélve.

Sajnos, hogy az ítélet joghatálya nem terjedhet ki azon községekre, amelyekben az eljárás már megindított, de a felek az első foku ítéletben megnyugodva az jogerőssé vált, a melyek tehát viselni fogják az új eljárás költségeit. Hálás tér kínálkoznék egyesületünkre, ha ezek érdekében felemelné kérő szavát úgy az igazság-, mint a földmivelésügyi miniszteriumoknál, reá mutatva azon visszasságokra, melyek ez ügyből kifolyólag

gyűléseink tartására a vármegyház tanácskozó termét kegyesen átengedte, ugyszintén hálás köszönettel tartozunk a helyi lapok, a „Székely-Udvarhely” és „Udvarhelyi Híradó” szerkesztősegeinek is, a miért egyesületi ügyeinket a nagyközönsséggel közölni szivesek voltak.

Az elmondottakban igyekeztem Mélyen tisztelt Közgyűlés, választmányunk mult évi működését ismertetni, egyesületünk jelenlegi arczképét rajzolni, melyet ha festmény alakjában tudnék bemutatni, szemléltethetővé tenni, úgy az egy világos rajz lenne fényes ecsetvonásokkal kimagasló alakokkal, de sötét alapon, szürke háttérrel. — Világos rajzot képezne az egyesület virágzó állapota s az elért eredmény, fényes ecsetvonások lennének az eredményt biztosító buzgóbbnál-buzgóbb tisztviselők, kimagasló alakok volnának egyesületünk méltó büszkségei, a buzgóságban jó példával mindig előjáró elnökeink, a sötét alapot képezné hozzá a minden társadalmi előhaladást megakadályozó közöny, a szürke háttér pedig társadalmi életünk ezer meg ezer bajai.

Hogy tehát egyesületünk jelenlegi képe a sötét alap és szürke háttér daczára is elég világos, azt csak a fényes ecsetvonásoknak, a tisztviselőknél és főképp a kimagasló alakoknak, elnökeinknek köszönhetjük, kiket Isten egyesületünk dicsőségére, a humanismus és kultura előmozdítására éltesen sokáig, hogy általuk egyesületünk is ne csak éljen, de virágozzék is sokáig.

Székely-Udvarhelyt, 1902. január 18-án.

Szabó Árpád,
titkár.

előállanak, ha két község népe látni fogja, hogy ugyanazon ügyben kétféle az igazság.

A székelyegyleti takarékpénztár bukásával együtt járó bajokra a közigazgatási hatóságok részéről fel lett hiva az illetékes hatóságok figyelme. E felhívás eredményéből kifolyólag üdvözölhetjük újra főispán ur Ö méltóságát, kinek népünk érdekében kifejtett buzgalmának köszönhetjük a földhitelintézet megindult segély actióját, mely a magas kamatozású kölcsönöktől szándékozik népünket megmenteni.

E bukással kapcsolatban egy a csőd eljárással együtt járó visszasságra akarok reá mutatni, melyet ha sanalni módunkban állana, sok apró existenciát mentenénk meg érzékeny károsodástól.

A tömeggondnok mindazokat, kik az üzleti könyvek szerint a tömegnek tartoznak — állítólag jogtalanul kirótt díjak felszámításával — értesítik, illetve hívják fel a fizetésre még akkor is, ha az illető felet azon bank, a kinek a fél váltója birtokában van, már egyszer ugyancsak jó magas összegben kiszabott értesítési díjért felhívta a fizetésre; de azokat, a kiknek mint betevőknek ugyancsak az üzleti könyvek tanúsítása szerint követelni valójuk van a csődtömegben, nem külön felhívással, de egyszerű hirdetéssel hívja fel igényeik bejelentésére, mely bejelentés, még formásokhoz is levén kapcsolva, az egyetemleges hirdetésnek az az eredménye, hogy a kisbetevők nagyrésze feléje sem néz az intézetnek, hallván hogy az megbukott abban a hitben él, hogy betétje teljesen elveszett, és így a törvény alakiságot kereső intenciójából sokan károsodnak. A bejelentési határidő a vége felé jár s a betevők közül még sok százan nem jelentkeztek.

Indítványozom, hogy egyesületünk keresse meg a politikai hatóságokat arra, hogy azok a szolgabírók, jegyzők, de főleg a lelkészek útján hívják fel a nép figyelmét a bejelentési határidőre, sőt a bejelentési minta ívek és a betevők községként összeirt névsorának a lelkészekhez való elküldésével kérjük meg a lelkészeket, hogy az illetőkkel a bejelentési mintákat aláírni sziveskedjenek.

Ezen, az általános gazdasági helyzetre vonatkozó után, áttérhetek egyesületünk mult évi működésének rövid ismertetésére.

Az elmúlt évben egyesületünk választmánya 10 ülést tartott, melyeken az előkerült ügyek 71 szám alatt nyertek elintéztést.

Iktatóra 252 drb érkezett, melyek az elnökség, illetve választmány útján lettek elintézve.

Felterjesztéseket intéztünk a földmivelésügyi miniszteriumhoz a sz.-kereszturi bikakiállítás, a Sz.-Udvarhelyt, illetve a Sövidéken létesítendő turógyár, Sz.-Udvarhelyt létesítendő állami faiskola és rétöntöző-telep ügyében, kértünk a földmivelésügyi miniszteriumtól a községek részére az apaállatok árából 30 százalékos kedvezményt, kizárólag részére korpát, vetőmagot, kedvezményes áron gyümölcsfa-csemetét,

Felterjesztéseink eredménye lett, hogy a sz.-kereszturi kiállítás díjaira 1600 K, a szüzugyula részére 200 K kaptunk, az állami faiskola a városban létesített. Guttman Ede turógyárosnak 1200 K államsegély kilátásba helyeztetett, ha gyárát Sz.-Udvarhelyt felállítja, a sövidéki turógyár viszonyainak tanulmányozására Szily Tamás, a rétöntöző-telepére a brassói kulturmérnökség kiküldetett s folyamodóknak 20 filléres árban mintegy 2000 drb gyümölcsfa-csemete kiutaltatott.

Memorandummal fordultunk még a földmivelésügyi miniszteriumhoz a munkás cselédségélpénztár és a kivándorlás ügyében; O. M. G. E.-hez egy erdélyrészi gazdakongresszus, az E. G. E.-hez a sz.-kereszturi bika kiállítás ügyében. Megkerestük az O. M. G. E.-tet, hogy egyesületünket a gazdasági egyesületek országos szövetségébe a 100 K tagsági díj elengedésével vegye fel. A felvétel 3 évre megtörtént, miért alapsza-

bályainkat ily értelemben módosítani és a végrehajtó bizottságba 3 tagot kell választanunk.

Megkeresést intéztünk a vármegyéhez, a kezeltése alatt álló üszöbeszerzési alap forgalomba hozatala tárgyában; a megkeresésnek meg lett a kívánt eredménye, az alaphól mintegy 37 drb jó minőségű üsző lett bevásárolva és a megye lakói között kedvezményes fizetési feltételek mellett elárverezve. S további bevásárlás és eladás ez év tavaszán folytatandó lesz. Ugyancsak a vármegyét kerestük meg az idegen fajú tenyészbikáknak a használatból való kizárása és a várost az állam mének elhelyezése tárgyában.

Rendeztük és pedig a kiállított állatok számát és minőségét tekintve kiváló sikerrel a sz.-kereszturi bika- és üszőkiállítást. Sajnos, hogy a vásár eredménye talán az e téren is előállott tultermelés folytán, nem volt kielégítő.

Ujra létesítettük a szüzugyulát. A legelőn kint járt 108 drb üsző egyetlen egy drb kivételével oly állapotban került haza, hogy a tulajdonosok mindenike a legnagyobb elismerést tanúsította az egyesület áldozatkészségeért. Kívánatos volna egy csikólegelő létesítése is, melyhez azonban egyesületünk egyelőre csak erkölcsi támogatását adhatná.

A párisi világkiállításon bemutatott magyar gazdasági termékek budapesti kiállításának megemlézése és tanulmányozására egyesületünk által kiállított igazolványokkal a vármegye minden részéből utaztak fel kedvezményes árral gazdálkodóink.

Kísérletet tettünk egy löheremag értékesítő szövetkezet létesítésére, de a termelők részvételensége miatt törekvésünk meddő maradt.

A népszerű gazdasági előadások rendezéséről költség hiánya miatt le kellett mondanunk, ez évben mindenesetre keresünk módokat arra, hogy ez irányban is kifejhessük működésünket.

Megállapította választmányunk a vármegye mezőgazdasági bizottságával egyetértőleg azon módozatokat a melyek alapján egyesületünk a mezőgazdasági bizottsággal egyesülhetne. E közgyűlés lesz hivatva az egyesülés ügyében végleges határozatot hozni; határozatunk alapján a vármegye felterjesztést intéz az illetékes miniszteriumokhoz s miután azoknál kedvező elintéztést nyert az ügy, kell a miniszteri határozatnak megfelelően alapszabályainkat módosítani.

Tagjaink sorába léptek mint alapító: Ajtay János, mint rendes tagok: Lövéte község, Boda Károly, Gáspár János, bardoczi Gáspár Samu, Székely Lajos, Csia Kálmán, Lőrinczi István, Sándor Lajos, Kolombán Géza, Lukács Ferencz, Gyarmathy Dénes, György Ferencz, Süller István, Zsako János, Székely Mózes, Fás Gyula, Józsa Dénes, Szabó László, Gáspár János, kadicfalvi lelkész, Péterfy Lőrincz, Vajna Antal, Péter János, Juddi Tamás, Heltai Ferencz, Embery Árpád, Kassay Ákos, Becsek Aladár, Beke Albert, Sz. Mihály, Szabó Gábor, Tóth Károly urak.

Ime ezek azok Tisztelt közgyűlés, a mikor mult évi működésünkről beszámolhatunk. Ha a tényleges eredmény nem sok, az nem az elnökség, illetve a választmány jóakarátán mulott, hanem szegénységünkön. Jó akaratban, az ügy iránti lelkesültségben hiány nem volt, hiányzott a nagyobb anyagi erő, a mindent mozgató pénz.

Tagjaink száma s ezzel jövedelmünk megfogyatkozott. Ha nem sikerül a közérdeklődést felkeltve nagyobb számú taggal, nagyobb jövedelemre szert tennünk, akkor több eredménnyel még a jövőben sem kecsegtethetjük magunkat.

Abba bizakodunk, hogy az az erőteljes agrar szellem, mely a Királyhágón túl megindult, mely a mezőgazdaság érlelében már is számbavehető eredményeket tud felmutatni, előbb-utóbb a mi légkörünket is, a mi gazdátársadalmunkat is megmozdítja, ez esetben aztán több erővel több eredményt fogunk felmutatni . . . Ugy legyen.

Egyházi élet.

Protestans-estély. 1902. február 9-én protestans felolvasó-estély tartatik a szokott helyen és időben, az alábbi műsorral: 1. Gyülekezeti ének. 2. Szaval: Lakatos Vilma. 3. Quartett: 4 ének-kari tag által előadva. 4. Felolvas: Ravasz Árpád koll tanár. 5. Énekel a vegyes kar. 6. Szaval: Koncz Lajos, m. tanuló. 7. Berekesztés és gyülekezeti ének.

Hitelügy.

A kisbirtokos és a kisbirtok hiteléről.

(Folyt. és vége).

A hitellel bánni nem tudó ősei nyomán egyszerű eszközökkel gazdálkodó kisebb intelligenciájú kisbirtokos kisbirtoka 2-3 év alatt már a hitelező kezében van. Így kerül a földmives birtoka uzsorás kézbe, így lesz a jó magyar parasztból elzüllött munkás, így nézzük mindnyájan összetett kézzel, hogy a talajt a földmives lába alól ki lehessen vonni és még csodálkozunk, hogy ha az állam törvényei által támogatott módon koldusbotra juttatva, a vándorbotot veszik kezükbe és jobb hazát keresnek.

Nem vagyok pessimista, hanem optimista. Inkább szebbnek és jónak látok minden képet, mint mások, de mint a ki hazarészünk több vidékét alaposan ismerem, nyugodtan állítom, hogy a mai elszegényedés és vagyoni romlás egyik legfőbb oka a mai hitelviszonyok mellett kifejlődött és lábrakapott kisbirtok hiteléből származik.

Ütött a tizenkettedik óra! Most már vagy tenni kell valamit, vagy összetett kézzel kell néznünk, hogy turbulens ezellengők a városok széleit elfoglalják és a közbiztonságot veszélyeztessék. Támogatnunk kell a kifosztott és a nyomorba jutott elemet kivándorlásában, avagy a megindult veszélyes irány elé gátat vetni és gyorsan, de nagyon gyorsan a hatályos orvosszerekkel előállani és a gyógyítást megkezdeni.

Az orvosság módjáról is akarok egy pár szót szólni.

A kisbirtokos hitelének fokozottabb mértékben leendő gyakorlására buzdítandó az Országos Központi Hitelszövetkezet és esetleg a kormány vagy országgyűlés által felszólítandó, hogy fokozottabb mérvben alapítson hitelszövetkezeteket. Tegyen meg mindent és hason oda, hogy még a legrejtettebb havasi faluban is a földmivesek szövetkezeti érdekhálózatba lépjenek. Vegye igénybe a munkánál a felekezetek papjait és tanítóit, az állami és megyei tisztviselőket, a gazdasági egyleteket, a jobb indulatu földbirtokosokat és egyáltalán minden jobb gondolkozásu embert, minden egyletet, kultur-intézményt, hogy a szövetkezeti érdekhálózat minél előbb teljesen kiépíttessék.

Jövesse, menessen, járasson szakértő tanítókat országszerte; alapítsa a szövetkezeteket tömegesen; vegye kezelése alá az elzüllésnek indult nagy tömeget és mentse meg még hazánknak azt az értékes munkaerőjét, a mi még ma megmenthető, mert csak akkor tett az Országos Központi Hitelszövetkezet kötelességének mindenben eleget, ha a munkát teljes erejével kezébe veszi és azt diadalra is viszi.

A kisbirtok hitelére még nincsen meg a megfelelő szervezetünk. Annak éppen olyan hajlékonynak, olyan kis egyedek részéről is hozzáférhetőnek kell lennie, mint az Országos Központi Hitelszövetkezetnek. A kölcsön nagyságának értéke relativ, a kölcsönkérő vagyoni viszonyaival áll arányban. Egy dussgazdag birtokosnak egypár százezer koronás kölcsön — nem nagy kölcsön; egy száz koronás kölcsön nekem szintén nem nagy kölcsön, — de egy két-három holdas kisbirtokra egy száz koronás kölcsön már elég nagy kölcsön.

Ugy kell tehát ezt a még nem levő intézményt szervezni, hogy még száz koronás járadék-

kölcsönöket is adhasson. És ugy kell ennek az intézménynek berendezve lennie, hogy szükség esetén összesen egy pár száz millió járadékot is bocsáthasson ki. Mert én nem a bankok adataiból, hanem a vidék eladósodottságából számítok és biztosan veszem, hogy több, mint hatszázötvenmillió korona a kisbirtok azon terhe hazánkban, melyet járadék-adóssággá kell átalakítani.

Ilyen célra lenne fejlesztendő alapszabály módosítással, állami garanciával és támogatással az Országos Központi Hitelszövetkezet, már csak azért is, mert ennek az intézménynek a vidéki hitelszövetkezetek vezetőségében meg volna a már eddig is ellenőrzött és vezetett gárdája és pedig sok ezer jóra való ember, a kiket ilyen célra jól felhasználhatna. És ezek naponkint csak szaporodni fognak.

Hibás lépésnek tartanám, ha akármilyen okból a kisbirtokos és a kisbirtok hitelének kielégítését két önálló, egymással szerves kapcsolatban nem levő intézményre bízánk.

Azt nem is tartom szükségesnek fejtegetni, hogy a kisbirtok hitele, mert kockázattal nem jár, olcsóbb legyen valamivel, mint a kisbirtokos hitele, mert ez utóbbi biztonsága a személy kvalitásától is függ.

Dr. Gidófalvy István,
kir. közjegyző.

Irodalom.

Wallenstein. A legnagyobb német condottiere, a ki előtt csak a saját hatalma volt az egyedül döntő. Egészen közönyös nemzeti és vallási tekintetben, semmi korlátot nem tűr, természete a büszkeség, korlátlan a vágya, teljes és daczos a függetlensége. Ha a gondolat vétek, gondolatban bizonyára megszegte a Habsburg-háznak fogadott hűséget. De természete inkább hajlott megfontolásra és elmélkedésre, mintsem gyors cselekvésre. Szinte jóslatszerű Keplernak az ítélete, ki születésekor horoszkópiumot állított. Együtt állt a Saturnus és a Jupiter. A Saturnus forrongó gondolkodásra mutat, szeretet hiányára, az emberi és isteni törvények megvetésére. Ezeken a hibákon csak a Jupiter befolyása segíthet s Wallenstein valóban nyugtalan kedélyű volt. Wallenstein maga is hitte, hogy a sorsa megvan írva a csillagokban, ez teszi pályáját kimértté és habozóvá. Érdekes hogy épen a nagy katonák, a tett emberei hódolnak ennyire a végzet hatalmának. A nagy olasz hadvezéreket csillagászok kísérték, Napoleon a fátumban bizott s Zrinyi Miklós jelmondata: „Jó szerencse, semmi más.“ Udvara olyan volt, mint egy fejedelemség, maga egyszerűen öltözködött, de 900 ember szolgálta. Mindig megőrizte méltóságát: becsülte a nagyravágyást és vakmerőséget, elismerte az érdemet, de mindenkire tartózkodó volt. Fegyelemmel tartotta rendben seregét, melyet mindenkivel egyenlő kiméletlenséggel követelt meg, de ép úgy tudott jutalmazni, mint büntetni. Élete pályája szépen van megírva a Nagy Képes Világtörténet 148. füzetében. — A 12 kötetes nagy munka szerkesztője dr. Marczali Henrik, egyetemi tanár, ki egyúttal e kötet írója is. Egy-egy gazdagon illusztrált kötet ára díszes felebrökötésben 16 korona; füzetenként is kapható 60 fillérjével. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénnytársaság Budapest, VIII., Üllői ut 18. sz.) s minden hazai könyvkereskedés útján, havi részletfizetésre is.

Panügy.

A székelykeresztúri tanító kör t. tagjait értesitem arról, hogy a f. évi február havi gyűlésünk Miniszterünk múlt évi 86,241 sz. a. ismert rendelete folytán elmarad addig, míg a központi bizottság az alapszabályok megváltoztatásában nem határoz. — Központi bizottságunk határozata, illetve

az új alapszabályok értelmében gyűlésünket kellő időben fogom összehívni. Egyúttal tudatom körünk állami tanerőit, hogy az ősszel Alsó-Siménfalván tartott gyűlésünk fuvar- és napidij költségeit Miniszterünk múlt évi 88,451 sz. a. rendeletével — fedezet hiányában — nem utalta. (Ugy tudjuk, hogy a parajdi közgyűlésre sem történt és történik napidij utalás. Szerk). O.-Hidegkúton, 1902. évi január hó 21-én. Sándor Lajos, köri elnök.

Külömfélék.

— **Esküvők.** Dragomán Domokos és Avéd Eliz ma, vasárnap d. u. 3 órakor esküsznek örök hűséget Gyergyó-Szt-Miklóson. — Schuller Frigyes helybeli kalapos-mester e hó 8-án d. e. 11 órakor tartja esküvőjét Lukácsfy Ilonával Zetelakán.

— **Nőgyeleti fillérestély.** Az e hó 5-iki (szerdai) fillérestély igen élvezetesnek ígérkezik. A helybeli Székely Dalegyelet éneke fogja megnyitani az előkelő műsori, mely után Lázár Ádám gróf főjegyző szaval, Hodaik Arthur tolsipan zongorán játszik. Magyarország népviseletéből igen érdekes előkép fejezi be a gazdag programot. Az estélyt özv. Szabó Farkasné és Csizser Gizike rendezik. Ugy a működők magas színvonalon álló egyénisége, mint szereplésük művészi volta, valamint a rendezők s különösen özv. Szabóné kedvessége, fölmentenek a bővebb ajánlgatás alól s remélünk engedik, hogy a közönség megembereltemagát és ezalkalommal zsufolásig megtölti a Budapest szálló nagytermét. — A következő fillérestély szerda helyett hushagyó-kedden (e hó 11-én) lesz. Solymossy Panna és Zágonyi Gizi rendezik.

— **Ezüstlakodalm.** Papp Z. István helybeli polgártársunk és felesége Koronkay Róza e hó 5-én tartják meg házasságuknak 25-ik évfordulóját, mely alkalomból részünkről is sok szerencsét kívánunk.

— **Az udvarhelymegyei népnevelési egyesület** tisztikara a f. évi január hó 27-én tartott közgyűlésen következő képen alakult meg. Elnök: Balogh István, titkár: Nosz Gusztáv, pénztárnok: Gyerkes Mihály. — Sándor Mózes volt elnök ezen állásáról lemondván, az egyesület körül szerzett elévülhetetlen érdemeinek elismerésüül tiszteletbeli elnöknek választott meg. Az egyesület vagyona 16,372 K 43 f. Az 1902. évben az alábbi népiskolákat részesíti 100—100 K segélyben: Kadicsfalva, Betfalva, Farkaslaka, Kecset, Ders és Medesér.

— **Néhány szó a „Magyar Pénzügy“-höz.** A „Magyar Pénzügy“ tudvalevőleg, a pénzügyintézetek és részvénytársaságok közlönye. Ez az újság tehát folyó évi 4-ik számában furcsa logikával megámadja Udvarhelyvármegye közönségének múlt évi decz. havában tartott közgyűléséből kelt s a „Székely-Udvarhely“ ez évi 3-ik számában szóról-szóra közölt feliratát, melyben a Miniszterelnöktől az egyes pénzügyintézetek visszaéléseinek törvényhozási uton való meggátolását kérte. Erre nézve a M—r P—gy többek között azt írja: „Ha nekünk nem hitték el a hazai pénzügyintézetek vezérégyéniségei, hogy előbb-utóbb a parlament és a nagyközönség emeli fel szavát a pénzügyintézetek reformja ügyében és ez fogja a takarékbetétkezelő intézetek állami felügyelet és ellenőrzés alá helyezését elementáris erővel követelni, most az alábbi felterjesztés elolvasása után elfogják ezt hinni Udvarhelyvármegye közönségének, amely elsőnek szólalt fel ezen ügyben.“ Tovább így folytatja: „A lavina tehát megindult, a parlament és a közönség köréből az első hang felhangzott és nem szenved kétséget, hogy nemsokára újabb és újabb hangok fognak mindenfelől felemelkedni... Mindezt megelőzni, a pénzügyintézetek reformját állami beavatkozás nélkül keresztülvinni, a külső ellenőrzés hatályos módját megteremteni és az országos pénzügyintézeti kötelek megalkotása és működése segítségével a gyomot kiirtani, a pénzügyintézeteknek még ma is módjukban van... Kívánjuk, hogy Udvarhelyvármegye felirata a „memento mori“ hatását gyakorolja pénzügyintézeteink vezetőire; kívánjuk, hogy végre bekövetkezzék az ébredés és el

jöjjön, ami
kenységének
ügy“ is igen
zönsége fel
szükségessé
kár is volt
mely a szél
hoz h a s o
— általáno
magára“
— azon pe
1 e ti élet
legeik bem
igazolja, h
hogy lehet
Hiszen épp
b e l s ő t
tekinteni é
egyletiéhez
közönségne
semmit me
vármegyén
alispán ált
valódi érd
székely va
mint a gy
fontolt, sz
ben pedig
melylyel t
érdekü ha
kritizálja
tes“-ségge
— A
ványosan
kolákat be
— E
Szatmár s
ispánja, a
körülvéve
dorné, vár
hidai Dom
elhunytban
— I
let“-ben fi
egy nagy
elődással
jövő szá
— A
illetékes h
gazdasági
megtartan
vonatkozó
totta a re
elnöklete
Szász Ist
Pál, Jakab
Miklós ta
addig, mi
elintézet
elnökség
tők, mint
székelyke
nak tagja
sége, hog
ház kister
szívesked
—
tanuló if
Sz.-Keres
mányos k
certtel“ e
melyre a
rendezés
jegy 3 sz
1 K. F
hirlapilag
este. Jeg
Izletes é
gondosko
beli első
Forencz t
Ilona. 4
tanuló a
6. Népda
kivilágos
Albert ny

— **Halpaprikás.** Sándor István jóhirű vendéglőjében (Koronay-kert) ma izletes halpaprikás és turócsusza kerül fölszolgálatra. Hához is lehet vitetni.

— **Az atyhai műkedvelő társaság** által az ottani iskola tantermében jan. 25-én rendezett színelőadás, váraokozáson felül sikerült. Géczy István: „Az ördög mátkája” cz. népszínműve igen jó előadásban került színre. A szereplők: Szász Mihály, Veress István, Hlavathy Róza, Hlavathy Gizella, Katona Amália, Hadnagy Dénes, Kis Istváné, Szász Dénesné, Szász István, Lukács Károly s mások mind jól megállták helyüket és ezzel bő jutalmat nyújtottak a fáradságot nem kimélt, ügybuzgó rendezőnek.

— **Mi indít dalra?** Nem csak dalra, de jó kedvre is derít a Diadal, Diadal, Diadal pezsgő, mely minden előkelő étteremben kapható.

— **Oroszhegyen** az iskola-alap javára tegnap (szombaton) este jól sikerült zártkörű kosaras táncvigalmat rendeztek. A multság reggelig tartott.

A csusz- és köszvényes betegek a háziszerek sok fajtáját alkalmazzák anélkül, hogy orvos tanácsához folyamodnának. Köztudomásu, hogy a Zoltán-féle csusz- és köszvény elleni kenőcsben oly kipróbált szert ismernek orvosok és betegek, melytől még azok is, kik 15—20 év óta szenvednek s fürdőket és különféle szereket eredménytelenül használtak néhányzori bedörzsölés után meggyógyultak. Ezt bizonyítja számtalan köszönő levél és azon hiteles orvosi nyilatkozatok, melyek a fővárosi, vidéki és külföldi kórházakban folytatott kísérletekről és azok eredményeiről állítottak ki Zoltán Béla budapesti gyógyszerész részére, kinél e szer üvegenként 2 koronáért kapható.

— **A szentmiklósi ifjúsági daloskör** igen sikerült mulatságot rendezett a napokban az orgona-alap javára. A műsort L. Sófávi Dénes talpraesett beszéddel nyitotta meg. Petőfi „Két ország ölekezése” cz. költeményét Tiboldi István hatással szavalt. Majd Göncz Zsuzsika az „Utolsó áldozás”-ról szóló fölolvasását hallgatták nagy érdeklődéssel s vig monológot adott elő L. Sófávi Dénes és humoros költeményt szavalt Lukácsi Mózes. Végül pedig Lukácsi Juliska és Tiboldi Elek dialogot adtak elő meglepő ügyességgel. Az egyes műsorszámok között a daloskör énekelt szép összhanggal. Előadás után pedig vidám tánc volt. Az anyagi eredmény sem maradt el, mert összes bevétel 58 K, kiadás 23 K és tiszta jövedelem 35 K volt. Felülfizettek: Vagner Vilmos 1 K, Szász István és Péter József 80—80 f, Szolga Ferencz dr, Gálfávi Sámuel, Csiki István, Szász Ferencz, Varga Dénes, Elekes Dénes jogh., Mester Lajos 60—60 fillért, Szél Géza, Darkó József, Boj Sándor, Göncz Károly, Márton Dénes, Andrasi Ferencz 40—40 fillért, Vajda Antal, Boros György, Szentannai Mózes, Deák János, Vári András, Mészáros Julia, Nagy Lázár, Székely Klára, Bándi Zsuzsanna 20—20 f, Székely Mihályné, Márton Pál és Tiboldi Dániel 10—10 fillért. A szíves felülfizetők fogadják a rendezőség hálás köszönetét.

— **Ötforintosok bevonása.** A belügyminiszter a pénzügyminiszterrel egyetértőleg elrendelte az ötforintosok bevonását. Az átváltás és kiadás a múlt évi szeptember elsejével megszűnt és azt az állampénztárak, ha hozzájuk befolyik, többé ki nem adhatják. Fizetéseken elfogadásuk 1903. év február 28-ával megszűnik. Azonban az állampénztárak még 1903. augusztus 31-ig elfogadják fizetéseket. Végreles határidő 1907. auguszt. 30-ika. Azonban ez utolsó négy évben csak az Osztrák-Magyar-bank bécsi és budapesti főintézetei esz közlik a beváltást.

— **„Konfirmációi Emlék”** ezimen 4—5 ivre terjedő emlékkönyvet ad ki Demeter Dénes homoródkarácsonfalvi unitárius lelkész, lapunk jeles munkatársa. A kibocsátott előfizetési felhívást jövő számunkban közöljük.

— **Tartalékos tiszteknek és hadapródoknak** szükséges egyenruhákat és felszereléseket előírás

szerint legjutányosabban és szolid kivitelben készít Falkenflug és Gottlieb egyenruházati és hadi felszerelési intézete Budapest, IV. Váci-utca 34., Klotild főhercegnő ő cs. és kir. fensége palotájában. Árjegyzéket és egyéb felvilágosítást ingyen és bérmentve küld ezen elsőrangú és megbízható czég. 6—7

Csarnok.

Emlékkönyvbe.

Gróf K. Margit volt tanítványomnak.

„Hit”

Ha te boldog akarsz lenni
Istenbe bizz s imádkozzál,
Mert ki buzgón imádkozik:
Arra Isten oltalma száll . . .
Oh' mert Isten keze a hit,
Rossztól megvéd és boldogít . . .

„Remény”

Ha éltednek vezérfényét
Bármimemű árny is földné,
Ott a remény picziny mécese,
Ez ég, lobog mindörökké . . .
S enyhülést hoz higgy csak abban,
Mint napsugár a viharban . . .

„Szeretet”

Szived nemes érzelme közt,
Még csak bimbó a szeretet.
Csak azt szeresd, a ki szived
Paradicsomába vezet . . .
S legyen csillaga az erény,
Ez ragyogjon élted egén . . .

A szivedben égjen mindig
A hit, remény és szeretet.
Ezek hoznak neked nyugtot
S örködnék az élted felett . . .
S ha így töltöd földi élted,
Tiszta menny lesz álmod neked . . .

Kertész Albert.

Hivatalos rész.

Udvarhelyvármegyének az 1899. évi XXV. t.-cz. 4. §-a alapján alkotott szabályrendelete az italmérési üzletek elhelyezéséről.

1. §. Korlátlan italmérési üzlet nyitása Székely-Udvarhely rendezett tanácsu város és Székely-Keresztur nagyközség kivételével, a vármegye területén a templomoktól és nyilvános jelleggel felruházott és állandó épülettel bíró iskoláktól csakis 100 méternél az állandó épülettel bíró kórházak és közhivataloktól pedig csakis 25 méternél, Székely-Udvarhely rendezett tanácsu városban és Székely-Keresztur nagyközségben pedig a templomoktól és nyilvános jelleggel felruházott és állandó épülettel bíró iskoláktól 30 méternél, kórházak és közhivataloknál 25 méternél nagyobb távolságban engedélyezhető.

2. §. A kikötött távolság minden egyes esetben a középületek főbejáratától a kimérési helyiség főbejáratáig számítottatik.

3. §. Székely-Udvarhely rendezett tanácsu városban és Székely-Keresztur nagyközségben a jelenleg fenálló éttermek, szállodák és kávéházi helyiségektől a távolság hiánya miatt az italmérési jogosultság a jogosított személyében történt változás esetén sem vonható be.

4. §. Ezen szabályrendeletnek általánosságban visszaható ereje nincs. Székely-Udvarhely rendezett tanácsu városban azonban a róm. kath. plébánia és a Szent-Ferenczrendiek temploma között elterülő piac téren jelenleg fennálló oly italmérési üzletektől, melyekben a közönséges gabonapálínkat is ülő és álló vándégek részére kiszolgáltatják, az italmérési engedély jelen szabályrende-

let jogerőre emelkedésétől számított egy év alatt bevonandó. Jövőre pedig ilyenek egyáltalán nem engedélyezhetők.

Megállapított Udvarhelyvármegye törv. hatósági bizottságának 1901. évi december hó 12-én tartott III. rendes közgyűléséből 345 szám alatt hozott határozatával.

Szám 13854—1901. alisp. Udvarhelyvármegye polgármesterének és valamennyi községi előljáróságának. Felhívom, hogy fent kiadott szabályrendeletet hatósága területén 15 napig tegye közhírré azon hozzáadással, hogy az ellen felebbzés a közhírré tétel napjától számított 15 nap alatt adható be. — Székely-Udvarhely, 1902. évi január hó 15-én. Dr. Damokos, alispán.

Járványok. Udvarhelyvármegye alispánjától. 1319., 1320., 1353—1901. alisp. sz. Székely-Udvarhely város polgármesterének és valamennyi községi előljáróságának. Közzététel végett értesitem, hogy Szentegyházás-Oláhfalu község sertésállományában a sertésvész; Agyagfalva község szarvasmarha állományában a lépfene; Firtos-Váralya község sertésállományában a sertésvész szórványosan feltept s az ezekre vonatkozó zárlatok elrendeltek. Székely-Udvarhely, 1902. január 25-én. Dr. Damokos, alispán.

A dunabogdányi anyakönyvezetőségtől. 77. sz. IV. 896. Tekintetes alispáni hivatal! A B. m. 1895. évi 60000 sz. ut. 15. §-ára való hivatkozással, van szerencsém hivatalos tisztelettel esedezni, hogy a Dunabogdányban 1896. évi szeptember hó 17-én elhalt Horváth János róm. kath. vallásu, 1 hónapos cigány gyermeknek anyját, Horváth Katalin kóborczigányt (kinek apja Horváth József), törvényhatósága területén nyomoztatni és föltalálás esetén őt jegyzőkönyvileg kihallgattatni méltóztatásuk, vajjon fennebb említett fiú gyermek hol és mikor született és a kérdéses születési eset melyik állami anyakönyvezetőség által lett beanyakönyvelve? Igenlő vagy nemleges — összes — nyomozati iratoknak eredetben leendő szíves közvetlen kiadását kérem. Dunabogdány, 1902. január 10. Tisztelettel: Szavasa József, s. k. anyakönyvezető. — Soron kívül sürgős. Udvarhelyvármegye alispánjától. Sz. 1257—902. Székely-Udvarhely város rendőrfőkapitányának és valamennyi községi előljáróságának. Fenti megkeresést a nyomozás megejtése és eredmény esetén a jegyzőkönyv felvétele és annak leendő felterjesztése végett kiadom. Székely-Udvarhely, 1902. január hó 29-én. Alispán helyett: Gróf Lázár, főjegyző.

Szerkesztői üzenetek.

N N. Helyben. Sajnáljuk, hogy a helybeli szabótársulat gyűlésének lefolyásáról irt. érdekes részletekben gazdag tudósítást — névtelenül küldte hozzánk s így annak „szöszterinti közléséről” szó sem lehet. Pedig nagyon mulatságos lehetett a gyűlés — a tudósításból következtetve. Különösen jellemző a társulat „vagyon-kezelési” módja. Ugyanis e szerint: „beállási-díj”-ből befolyt 17 K 40 f, büntetésből (l) 4 K, lobogó föntartására 6 K, összesen 27 K 40 fillér. Ezzel szemben a kiadás: elnök ur tiszteletdíja 2 K, lobogó-alapra a társuládba 6 K, főmaradt 19 K 40 fillér, mely összeg — tekintettel arra, hogy 1. a takarékpénztárak nem elég biztosak, mert a közelmúltban egy csödbe jutott s így a szabók vagyona biztosítva nem volna; 2. a társulada fából lévén, biztosítva nincs és tűz esetén a társulat összes pénze odaveszne; elég példa, hogy a budapesti „Konkordia” gőzmalom is leégett; 3. az elnök ur félelme — miután a felelősség terhe alól a társulat tagjai személyük jóállásával biztosították — elszlott: a többség döntött és a 19 K 40 fillér megívására szavazott. Mely is nyomban a gyűlés lefolyása után Papp-Zakor István vendéglőjében 18 szabó részvételével végrehajtott; azaz 20 fillér személyenkinti pótlással 1—1 liter bor és 1—1 porzió tokány alakjában megívódott és megévődött az Urnak 1902. évében, januárius hó 26-ik napján este Székely-Udvarhelyen, a székely anyavárosban. Kedves egészségükre szolgáljon a derek szabóknak és igen nagy dicsőségére az ellenőrzést gyakorolni hivatott elsőfoku iparhatóságnak! . . .

P. S. E. Szaklapba való. Nekünk nem alkalmas. Szíves üdvözlét.

X. A terjedelmes megnyitó beszéd részére nincs helyünk. A mást közzöltük.

P. M. Sz. K. Ilyen hosszadalmas cikkekelyek közlése az ügynek inkább hátrányára, mint előnyére szolgálna. Rövidebb és általánosabb érdekű dolgokat kérünk.

Spiritistának. Kérjük az egész cikkely kéziratát beküldeni, mert addig a közlésre vonatkozólag nem nyilatkozhatunk.

P. J. H.-Oklánd. Köszönettel vettük és közelebbi sorát ejtjük. Szíves üdvözlét!

A. D. Etéd. A „Székely-Udvarhely” innen nyomtatott szalaggal mindig és minden egyes község ezimére pontosan elmegy. Hogy ha önök rendetlenül kapják, annak oka csakis a kézbesítés körüli rendtelenségben keresendő s található föl. A postán ingyenes visszajelentési lapot tessék kérni és azon minden egyes esetben reklamálni.



Apró hirdetések.

E rovatban minden szót 4 fillérért, vastagabb betűvel 8 fillérért közöl a kiadóhivatal.

Jó és olcsó asztali és csemegeborok Székely-Udvarhelyt Farnengel Gyulanál kaphatók.

Valódi bort venni akarók kérjenek árjegyzéket Székely Borkereskedéstől Sz.-Keresztur.

Kitünő minőségű friss tea-sütemény kapható naponta Ernst György czukrászatában Székely-Udvarhelyt.

Kiadó lakás. A szombathalvi utcában. Miskolczy Károly ügyvédnél az emeleti lakrész, mely 3 szoba, konyha, kamra és a szükséges mellékhelyiségekkel bir — 1902. április 24-től kezdődőleg kiadó.

E L E T K Ö N Y V E I.

Ingyenes gyógymód.

Eddig gyógyíthatatlan betegségek is feltétlenül gyógyíthatók.

Ára 2 korona.

Kapható: a „Székely-Udvarhely” kiadó-hivatalában, Beteg Pál könyvkereskedése, könyv- és újságkiadónál Székely-Udvarhelyt.

Írnokok, szép írásu gyors munkást, ki irodákban dolgozott, vagy kereskedelmi képzettséggel bír s lehetőleg németül is tud, — írásbeli ajánlkozás, fizetési igényei közlése alapján — azonnali belépésre elfogad: **Koncz Ármin.** Helyt.

Hirdetések.



Sz. 547—902. szb.

Pályázati hirdetmény.

Udvarhelymegye sz.-kereszturi járásához tartozó Fialfalva, Szederjes és Magyarfelek községekből alakult körbábai állás lemondás folytán megüresedvén, ezen állás betöltésére ezennel pályázatot nyitok.

Ezen állással a következő jövedelem jár:

1. 100 korona rendes fizetés.
2. 40 korona lakbér.
3. Minden szülési eseténél való közreműködési díj 2 korona, vagy természetben egy véka tiszta gabona.

Felhivatnak az érdekeltek, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket f. évi márczius 2-áig annál is inkább adják be, mert a később érkezett folyamodványok figyelembe nem vétetnek.

Sz.-Keresztur, 1902. január 16-án.

GÁLFFY, főszołgábiró.

1—3.

Szám. 6773—901.

tkvi

Hirdetmény.

A m. kir. igazságügyminiszter ur 1901. évi augusztas hó 13-án 22135—901. I. M. I. szám alatt elrendelte, hogy a székelyudvarhelyi kir. tör-

vényszék, mint telekkönyvi hatósághoz tartozó **Kápolnás-Oláhfalva** község tkveiben fölvev mindazon ingatlanokra nézve, a melyekre az 1886. évi XXIX. t.-cz., az 1889. évi XXXVIII. és 1891. évi XVI. t.-cz. a tényleges birtokos tulajdonjogainak bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX. t.-czben szabályozott eljárás és ezzel kapcsolatban a tkvi bejegyzések helyesbítése fogantatosittassék.

E czézből **helyszíni eljárás** e nevezett községben **1902. évi február hó 24-én** fog kezdődni. Ennélfogva fölhivatnak:

1. Mindazok, a kik e tkvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a telekkönyvi hatóság kiküldöttje előtt a kifizőtt határnapon kezdődő eljárás folyamata alatt jelenjenek meg és az előterjesztéseiket igazoló okiratokat mutassák fel.

2. Mindazok, a kik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de tkvi bekebelezésre alkalmas okiratok nincsenek, hogy az átírásra az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15—18. és az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 3., 6., 7. és 9. §-ai értelmében a szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal jogukat a kiküldött előtt igazolják, avagy oda hassanak, hogy az átruházó tkvi tulajdonos az átruházás létrejöttét e kiküldött előtt szóval ismerje el, a tulajdonjog bekebelezésre engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogukat ez uton nem érvényesíthetik és a bélyeg és illeték elengedési kedvezménytől is elesnek.

3. Azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy e bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítása végett a kiküldött előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyeg-mentesség kedvezménytől elesnek.

A kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság. Székely-Udvarhelyt, 1901. december 30-án.

MIHÁLY JÁNOS, kir. tvszék egyes bíró.

2—3

BARTHA ANDRÁS
 czipész-mester
 SZÉKELY-UDVARHELYT,
 Kossuth-u. 21.
 (Zálogház mellett.)

Ajánlja a n. é. közönség szives figyelmébe a **Kossuth-u. 21. sz.** (Zálogház mellett) egész ujonnan berendezett **férfi- és női készcipő-raktárát és üzlethelyiségét.**

A legfinomabb anyagból a legkényesebb izlésnek is megfelelően készít kelő gyorsasággal, tartóssággal, pontossággal, **jutányos árak mellett** férfi-, női- és gyermekcipőket. Sokoldalú tapasztalataira támaszkodva, a n. é. közönség bizalmát és megrendeléseit kéri. 41—52

Sz. 758—902. szb.

Pályázati hirdetmény.

A lemondás folytán üresedésbe jött kisorsolási körjegyzői állásra, mely 800 korona évi fizetés és mellékjuttatások élvezetével van javadalmazva, a pályázatot kihirdetem.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni ohajtják, hogy szabályszerűen felszerelt pályázati kérvényüket **foljó évi február hó 15-ig** hozzám annál bizonyosabban adják be, minthogy

a később érkező folyamodványokat figyelembe venni nem fogom.

Székely-Keresztur, 1902. január hó 22-én.
 GÁLFFY KÁLMÁN,
 főszołgábiró.

Építések, — — — — —
 — — — — — **építkezéseket**
 és **reményéseket**, valamint költségelirányzatokat teljesen szabályszerűen és a kor igényeinek megfelelően a legkényesebb izlésnek is megfelelően köz- és magánépületeket teljes berendezéssel elvállal 40—52

Videki megbízások is a leggyorsabban teljesíttetnek.

Egyszerű levelbeni megkeresésekre azonnali kimerítő tájékozással adatik.

Szolid és felelősség melletti munka.

Vladár Ferencz

építő vállalkozó
 Székely-Udvarhelyt, Szombathalvi-utca, saját házában.

Jutányos árak.

Templo njavításokat, oltártervezeteket s minden eszaktmába vágó dolgokat pontosan elkészít.

A főpiacztéren kiadó — — — — —
— — — — — olcsó lakások!

Egy három szobás és nagy konyhás szép világos lakás a szükséges mellékhelyiségekkel, udvaron az emeleten kiadó évi 240 forintért.

Egy kis és egy nagyobb szobából álló lakás az emeleten kiadó 110 forintért.

Egy ugyanilyen a földszinten kiadó évi 100 forintért. E két kisebb lakás csak magánosoknak, vagy gyermektelen családoknak kiadó. — A nagy-utcai lakás kiadó.

A lakások részben azonnal is elfoglalhatók. A három szobás lakás megnagyobbítható egy vagy két szobával is.

Egy három m. magas földszintes-szobás, külön épült konyhával, pinczéssel, önálló nagy udvarral, mindenféle mellékhelyiségekkel, gazdasági épületekkel, nagy csűr, kettős pajta, szekérszín nyitott és zárt, circa 2000 □-öles, veteményesnek alkalmas kerttel, külön dróttal bekerítve, a tábort-utczában kiadó és azonnal át is vehető.

Vidékről beköltözni akaró gazdálkodónak vagy konyha-kertészettel foglalkozónak igen alkalmas. Evi bére 240 ft.

Esetleg eladó készpénzért is. Ára 3000 forint. — Értekezhetni:

tulajdonossal, a gyógyszer-tár mellett irodájában bármikor.

Koncz Ármin

„SINGER” varrógépek

legnagyobb választékban

Tibád Ignác

fűszerkereskedésében **Székely-Udvarhelyt** (Alsó-piacztér) kaphatók részletfizetésre is. — **Nagy raktár** finomított varró-gépolajból, géptűkből, olajozókból és a géphez szükséges összes kellékekből. 3—12

BERKECZY LAJOS

ÉPÜLET- ÉS DISZMÜBÁDOCOS

ajánlja minden e szakmába vágó munkálatait, u. m.: toronyfedés, házfedés, ócska fedelek javítását utólagos fizetéssel is. Készletben minden bádogos munkák, fürdő kádak, bázi cikkek, konyhaeszközök és kertészeti cikkek. — Vidéki megrendelések pontosan teljesítettek.

Az üzlet 15 évi fennállása a megrendelések és kiszolgálások kifogástalanságáról és szoliditásáról tanuskodik. Minél számosabb megbízást kér 25—30 tisztelettel:

BERKECZY LAJOS bádogos mester,
Székely-Udvarhelyt.

**A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.
Horgony-Pain-Expeller**

egy régi kipróbált háziszser, amely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölést alkalmazatik készvényeül, csúznál és meghüéseknel.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” cégjegyzéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: Török József, gyógyszerésznél Budapesten.

Richter F. Ad. és társa,
•• cseész. és kir. udvari szállítók. ••
Rudolstadt.



Raktár: Nagysolymosi Koncz Ármin gyógyszer-tára Székely-Udvarhelyt. 9—29

Épület- és butorasztalos.

Van szerencsém értesitenia nagyérdemű közönséget, hogy mindennemű az asztalos iparba vágó munkálatokat elvállalok, így jutányos áron és szolid kivitelben készítek szoba- és konyha-berendezéseket, gazdasági felszereléseket, épületek padolását, ajtókat és ablakokkal való felszerelését, különösen ajánlom remek művi íróasztalaimat, könyv- és írományállványaimat.

Községi jegyzői és bírói irodák teljes berendezését.

Jutányos árak, izléses munka!

Székely-Udvarhelyt, Szombatfalvi-uteza. (Saját

38—53

házamban.)

BIRÓ FERENCZ.



„KEGYELET”

disztemetkezési intézet

Székely-Udvarhelyt, a Fötéren,

Barcsay Karoly

divatüzletével egybekötve.

Temetkezéseket úgy helyben, mint vidéken legpontosabban, a legegyszerűbbtől a legdiszesebb kivitelig eszközöl.

Templomok, kapornák és termek, sőt egész udvarok gyászabonását is elvállalja. Hullákat exhumáltat s bárhonnan elszállítat. Raktárt tart fa- és érczkoporsókából, szemfödelek-, párnák-, szalagok- és egyéb gyász kellékekkel mindig nagy választékot. Új gyászkocsik fényes felszerelésekkel, testőrök s az összes temetési személyzet ruházata teljesen magyar. Fölve: olesó és pontos kiszolgálás. 4—52

Bérbeadó vendéglői és kerti helyiség.

A Kossuth-utcában, az ugynevezett Koronkay-féle vendéglői és kerti helyiség folyó évi Szent-György napjától, 3 vagy több évre kiadó. A vendéglői helyiség esetleg más természetű üzletnek is kiadó, a kerti helyiségtől elkülönítve. Értekezhetni: dr Solymossy Lajos tulajdonossal.

A „székely emberhez” Székely-Udvarhelyt.

Tibád Ignác

fűszerkereskedése Székely-Udvarhelyt (Alsó-piaczter).

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy a helyi piacon egy a mai kor igényeinek megfelelő

fűszerkereskedést

nyitottam. — Jól berendezett raktáromra felhívom a n. é. közönség becses figyelmét. A fűszer-szakmába vágó összes cikkekben u. m.: a legfinomabb cukor, kávé, orosz- és karaván-theák, szebeni szalámi, amerikai kétszer finomított köolaj. Asztalosok részére a szükséges összes festék, lenolaj-kenczék és mindennemű ecsetek stb. — A világhírű aradi lisztek minden számban.

A tenti cikkeknek a legolcsóbb napi árak szerint árusítom.

A n. é. közönség szives pártfogását kérve, vagyok

kitünő tisztelettel:

Tibád Ignác

12—7

Kitünő minőségű áru a jelszavam.

B

Grünwald Albert
butorkereskedő
Brassó.
Kapu-u. 47-49.
Legnagyobb
butorraktár
a Reinhart Fülöp
aradi butorgyáros
hírneves
készítményei
gyári árakon.

U

30 hálószoba
30 ebédlő
50 szalon és
több uriszoba
barock,
renaissance,
secessió és
ónémet stilben
állandóan
raktáron van-
nak.

T

Nagy választék
szalon- és
futó szőnye-
gekben.
Párisi, berlini,
brüsseli stb.
selyem, pe-
luche szőve-
tekben.

O

Kezkesedik
kitünő minősé-
gért,
rendkívüli
olesó árak mellett.
Vidéki
megrendelések a
legpontosabban
eszközöltetnek.

R

52—39